University of KwaZulu-Natal Press

New titles July 2018

For forthcoming titles consult our website
www.ukznpress.co.za
## Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Author(s)</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>At the Fault Line: Writing White in South African Literary Journalism</td>
<td>Claire Scott</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Black Consciousness and Progressive Movements under Apartheid</td>
<td>Ian M. Macqueen</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Chota Motala: A Biography of Political Activism in the</td>
<td>Goolam Vahed</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>KwaZulu-Natal Midlands</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>A Glossary of Law Terms</td>
<td>Khulekani Zondi (comp.)</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>History’s Schools: Past Struggles and Present Realities</td>
<td>Aziz Choudry &amp; Salim Vally (eds)</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>Hostels in South Africa: Spaces of Perplexity</td>
<td>Nomkhosi Xulu Gama</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>Imitation: A Novel</td>
<td>Leonhard Praeg</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>Real and Imagined Readers: Censorship, Publishing and Reading under</td>
<td>Rachel Matteau Matsha</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>Apartheid</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sitting Pretty: White Afrikaans Women in Postapartheid South Africa</td>
<td>Christi van der Westhuizen</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>Street Life under a Roof: Youth Homelessness in South Africa</td>
<td>Emily Margaretten</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>Untitled: Securing Land Tenure in Urban and Rural South Africa</td>
<td>Donna Hornby, Rosalie Kingwill,</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>Lauren Royston &amp; Ben Cousins (eds)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Voices of Resilience: A Living History of the Kenneth Gardens</td>
<td>Monique Marks, Kira Erwin &amp; Tamlynn</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Municipal Housing Estate in Durban</td>
<td>Fleetwood</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Zidla Inkotha</td>
<td>Gugulethu Mazibuko (ed.)</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>Zimbabwe’s Predatory State: Party, Military and Business</td>
<td>Jabusile M. Shumba</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>Publications of the The Opland Collection of Xhosa Literature</td>
<td></td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Xhosa Poets and Poetry, Volume 5</td>
<td>Jeff Opland</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Title</td>
<td>Author/Editors</td>
<td>Page</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>-------------------------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>Xhosa Literature: Spoken and Printed Words, Volume 6</td>
<td>Jeff Opland</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Lexicography: Notes on Xhosa Lore and Language (1909–1934), Volume 7</td>
<td>Robert Godfrey</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Thinking Africa</td>
<td></td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>Afrikaner Identity: Dysfunction and Grief</td>
<td>Yves Vanderhaeghen</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>Philosophy on the Border: Decoloniality and the Shudder of the Origin</td>
<td>Leonhard Praeg (ed.)</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>Deep South Publishing</td>
<td></td>
<td>31</td>
</tr>
</tbody>
</table>
By exploring white identity through the lens of literary journalism, this book reflects on ways in which writers use the uncertainties and contradictions inherent in this genre to reveal the complexities of white identity formation and negotiation within society. Authors such as Rian Malan (My Traitor’s Heart), Antjie Krog (Country of My Skull and Begging to be Black), Jonny Steinberg (Midlands) and Kevin Bloom (Ways of Staying) not only mirror the volatility of their social setting but also endeavour to find new narrative forms, revealing the inherent anxiety and possibility of whiteness in contemporary South Africa.

Claire Scott is a lecturer in the Department of Media and Cultural Studies at the University of KwaZulu-Natal.
This book takes its cue from Steve Biko’s own injunction to see the evolution of Black Consciousness alongside other political doctrines and movements of resistance in South Africa. It identifies progressive thought and movements, such as radical Christianity and ecumenism, student radicalism, feminism and trade unionism, as valuable interlocutors that competed for the mantle of liberation, espousing different visions of freedom. Macqueen presents an intellectual history of Black Consciousness, both as a movement and as an ideology emanating from South Africa in the late 1960s and 1970s, in the comparative perspective that Biko originally called for.

Ian M. Macqueen is a lecturer in the Department of Historical and Heritage Studies at the University of Pretoria.
Chota Motala, medical doctor, family man, and political activist, lived out over eight decades of his life in communities that preceded, and ultimately succeeded, the hegemony of formal apartheid in South Africa. For most of this time, Pietermaritzburg, the capital of KwaZulu-Natal, was home to Motala, who helped to shape the politics of the Midlands and whose legacy is vibrantly woven into the city. Vahed examines Motala’s intellectual project and activism from his childhood years through to his role as an ambassador in the new South Africa, and throws light on poorly documented episodes in Pietermaritzburg’s history, underscoring the city’s importance to the anti-apartheid struggle.

Goolam Vahed is a professor of History at the University of KwaZulu-Natal.
This glossary is based on the premise that the South African Constitution is founded on tolerance and the acknowledgement of multiple cultural, linguistic and ethnic groups that make up our diverse society. The teaching of law and the administration of justice are enhanced if the law made for the people is also available in the languages of those people. This book is a step towards the elevation of African languages in legal education and the practice of law. *A Glossary of Law Terms* is designed to assist students in legal studies as well as ordinary South Africans with a limited understanding of law, by providing them with basic explanations of legal terms in both isiZulu and English. It will also be valuable for rural districts where magistrates encounter litigants that only have command of indigenous languages.

Khulekani Zondi is a lecturer at the University of KwaZulu-Natal, and a member of the Black Lawyers Association.
History’s Schools: Past Struggles and Present Realities
AZIZ CHoudRY & Salim VALLY (eds)

Rights: Southern Africa. R325.00

This unique collection explores engagement with activist/movement archives; learning and teaching militant histories; lessons from liberatory and anti-imperialist struggles; and learning from student, youth and education struggles. It examines South Africa’s rich progressive social movements and explores historical and contemporary struggles in other parts of the world, including Argentina, Iran, Britain, Palestine and the US.

Aziz Choudry is an associate professor and Canada Research Chair in Social Movement Learning and Knowledge Production in the Department of Integrated Studies in Education at McGill University.
Salim Vally is an associate professor at the Faculty of Education and director of the Centre for Education Rights and Transformation at the University of Johannesburg.
Hostels in South Africa: Spaces of Perplexity
NOMKHOsi XULU GAMA

Rights: World. R365.00

This book is about the transformation of KwaMashu Hostel in Durban in the twenty-first century – from a single-sex men’s hostel to family accommodation in community residential units. It presents the continuities and discontinuities that take place as hostel-dwellers grapple with everyday livelihood struggles. It engages with the challenges and triumphs of hostel-dwellers, as they both resist and embrace the process of transformation, the clashes between men and women and across generations, and feelings of nostalgia for the past. Hostels in South Africa presents an intimate view from the inside.

Nomkhosi Xulu Gama is a senior researcher at the Chris Hani Institute in Johannesburg, and an honorary research associate at the Durban University of Technology.
Imitation happened when an unsuspecting philosopher one day found himself simultaneously outraged by South African president Jacob Zuma’s Big Man building project in Nkandla; awed, all over again, by Milan Kundera’s *Immortality*; and fascinated by the ambiguity of ‘the highest basilica in all of Christendom’, Our Lady of Peace in Yamoussoukro, Côte d’Ivoire.

‘*Imitation* is challenging, ambitious and intelligent. It is a fascinating and adventurous parallel to *Immortality* that is intriguingly and playfully managed; an impressive and carefully considered novel that takes some of Milan Kundera’s most enigmatic thoughts and modernises them.’ — ANDREW BROWN, 2006 recipient of the Sunday Times Fiction Prize for *Coldsleep Lullaby*

**Leonhard Praeg** is head of the Department of Philosophy at the University of Pretoria.
Real and Imagined Readers: Censorship, Publishing and Reading under Apartheid

RACHEL MATTEAU MATSHA

Rights: World. R325.00

Mattea Matsha sheds light on the reading cultures and practices that developed in the shadow of apartheid censorship, creating alternative literary spaces. Real readers engaged in an elusive dialogue with the censors’ imagined readers, and definitions of literature and readerships emerged from this unusual connection, leading to the formation of literary canons and conventions that inform literary criticism and reading politics to this day. By understanding reading as a complex and dynamic activity, this book stresses the importance of appreciating books in relation to the social context in which they are written, and, most importantly, read.

Rachel Matteau Matsha is a senior lecturer in the Department of Media, Language and Communication at the Durban University of Technology.
At the opening of South Africa’s first democratic parliament in 1994, newly elected president Nelson Mandela issued a clarion call of liberation to an unlikely group: white Afrikaans women, who during apartheid occupied the ambivalent position of being both oppressor and oppressed. More than two decades later, with Afrikaner nationalism in disrepair, and official apartheid in demise, have white Afrikaans-speaking women re-imagined themselves in opposition to colonial ideas of race, gender, sexuality and class? Sitting Pretty explores this postapartheid identity through the concepts of ordentlikheid, as an ethnic form of respectability, and the volksmoeder, or mother of the nation, as enduring icon.

Christi van der Westhuizen is an associate professor in Sociology at the University of Pretoria.
Street Life under a Roof: 
Youth Homelessness in South Africa 
EMILY MARGARETten

Rights: Southern Africa. R255.00

Point Place stands near the city centre of Durban. Condemned and off the grid, the five-storey apartment building is nonetheless home to a hundred-plus teenagers and young adults marginalised by poverty and chronic unemployment. Margaretten draws on ten years of fieldwork to explore the distinct cultural universe of the Point Place community. Her sensitive investigations reveal how young men and women draw on customary notions of respect and support to forge an ethos of connection and care that allows them to live far richer lives than ordinarily assumed. Challenging the idea that Point Place’s residents need ‘rehabilitation’, this book argues that these young men and women have the same hopes and aspirations mirrored across South African society.

Emily Margaretten is an assistant professor of Anthropology at Ripon College.
Two very different property paradigms characterise South Africa. The first is the dominant paradigm of private property, referred to as an ‘edifice’, against which all other property regimes are measured. But the majority of South Africans gain access to land and housing through very different processes, which this book calls off-register tenures. These tenures are poorly understood, a gap Untitled aims to address.

Donna Hornby is an independent critical researcher for NGOs on rural land, tenure and agricultural issues. Rosalie Kingwill is an independent policy and academic researcher specialising in land tenure and property rights. Lauren Royston is a development planner and researcher who works on tenure security in southern Africa. Ben Cousins holds a DST/NRF chair in Poverty, Land and Agrarian Studies at the University of the Western Cape.
Kenneth Gardens is Durban’s largest low-income municipal housing estate. Initially built for ‘poor whites’, today it is arguably one of the most socially diverse living spaces in the city. This book provides a rich history of Kenneth Gardens through the oral history stories of its residents. The narratives are accompanied by a unique photo essay created by acclaimed photographer Cedric Nunn. The authors unravel the complexities of social housing, local government, regulation, urban identity politics and human agency.

Monique Marks is head of the Urban Futures Centre at the Durban University of Technology.
Kira Erwin is a sociologist and senior researcher at the Urban Futures Centre at the Durban University of Technology.
Tamlynn Fleetwood is an independent researcher in the social sciences.
Zidla Inkotha
GUGULETHU MAZIBUKO (ed.)

Rights: World. R195.00

This isiZulu poetry anthology comprises 30 poems, penned by a range of poets – from budding new voices to seasoned writers. They cover a range of topics and themes that are relevant today. These include the importance of language, love, death, heritage, politics and problems experienced by the youth – to name a few. The writing styles and the issues addressed will resonate with a broad audience of readers.

Gugulethu Mazibuko is a lecturer of African Languages in the School of Arts at the University of KwaZulu-Natal.
By the dawn of independence in 1980, Zimbabwe had one of the most structurally developed economies and state systems in Africa and was classified as a middle-income country. At this time, Zimbabwe’s GDP per capita was almost equal to that of China. More than 30 years later, Zimbabwe had regressed to a country with a GDP per capita among the lowest in the world. With these dark economic conditions, discussions concerning structural problems of a country once cited as Africa’s best potential are reignited. Shumba interrogates the party, military and business complex, modes of accumulation across key economic sectors and implications for development outcomes.

Jabusile M. Shumba is a political/economic analyst in public policy making, development, governance and human rights.
Publications of The Opland Collection of Xhosa Literature
JEFF OPLAND & PAMELA MASEKO (general eds)

The Opland Collection of Xhosa Literature is the academic library of Jeff Opland assembled in the course of his research into Xhosa folklore, especially praise poetry, and the history of Xhosa literature. Its contents include field recordings of Xhosa poets assembled between 1969 and 1985, books and pamphlets in isiXhosa, and copies of literature published in newspapers and ephemera between 1837 and 1955. The Publications Series draws on material in the Collection, and presents diplomatic editions with English translations of significant works in isiXhosa, for the most part previously unrecognised or unavailable as published books, and studies of material in the Collection.

The photograph above shows S.E.K. Mqhayi, who produced a poem during the visit of the Prince of Wales to King William’s Town (courtesy of Cape Times, 29 May 1925).

Jeff Opland is a visiting professor in the School of Languages: African Language Studies at Rhodes University. Pamela Maseko is a professor in the Department of Linguistics at the University of the Western Cape.
THE OPLAND COLLECTION

VOLUME 1

WILLIAM WELLINGTON
GQOBA

ISIZWE ESINEMBALI
Xhosa Histories and Poetry
(1873–1888)

EDITED AND TRANSLATED
BY JEFF OPLAND,
WANDILE BUSHE, AND PAMELA MASEKO

VOLUME 2

D.L.P
YALI-MANISI

IIMBALI ZAMANYANGE
Historical Poems

EDITED AND TRANSLATED
BY JEFF OPLAND AND PAMELA MASEKO
The first six essays in this volume examine the social function of poetry in the community, the element of improvisation in the production of poetry, especially in the poetry of the imbongi, and the structural principles of his poetry. Individual poets are then presented, among them D.L.P. Yali-Manisi, Melikaya Mbutuma, Peter Mtuze and Nontsizi Mgqwetho, the first woman to produce a substantial body of poetry. The concluding four essays are thematic, treating issues introduced by the medium of print: the role of newspapers in fostering literature; censorship and control of the press; the damaging effects of changes in Xhosa spelling and the demand for books for school prescription; and the suspicion in which Xhosa poets held books and writing.
Xhosa Literature: Spoken and Printed Words
Volume 6
JEFF OPLAND

Rights: World. R395.00

This book explores aspects of Xhosa literature in three media – the spoken word, newspapers and books – and their interconnections. Included are historical narratives (amabali) and praise poetry (izibongo); the first Xhosa novel, S.E.K. Mqhayi’s U-Samson (1907); the greatest novel in Xhosa, A.C. Jordan’s Ingqumbo yeminyanya (1940); the first published poem in praise of Nelson Mandela, D.L.P. Yali-Manisi’s ‘UNkosi Rohlila Nelson Mandela’ (1954); accounts of Xhosa literature in the nineteenth century and the appropriation of the press by Xhosa editors; poems by Nontsizi Mgqwetho and Mqhayi; and an imaginative response to David Yali-Manisi and his poetry. Xhosa Literature serves as a companion volume to Xhosa Poets and Poetry. Together they seek to establish a literary, cultural and historical context within which to place the edited volumes of the series.
This collection of Robert Godfrey’s articles constitutes a significant source of information on the folklore of the Xhosa-speaking peoples and the state of their language in the early decades of the twentieth century. Much of it is expressed in the Xhosa words of his informants and includes information on proverbs; riddles; taboos; children’s games; bird-lore; hlonepfa words; Xhosa words for flora and fauna; the months of the year; place names; Xhosa grammar; and the linguistic achievements of John Bennie, whose transcription of the Xhosa language became the earliest standard spelling system.
Thinking Africa is an imprint of University of KwaZulu-Natal Press, published in association with the Department of Philosophy at the University of Pretoria. Most volumes published under the imprint represent research produced by the department’s Thinking Africa project, although any manuscript judged by the imprint editor to meet its criteria and objectives may be accepted for publication. The imprint represents a transdisciplinary interrogation, not only of central themes such as memory, alterity, African humanism, emancipation, identity and violence, but also of Western modernity and the legacy of its disciplinary grid of intelligibility. Volumes that appear under the imprint will be of interest to all scholars who recognise the possibility and imperative of thinking Africa from a position that is at once post-Area Studies and post-disciplinary.

Leonhard Praeg is head of the Department of Philosophy at the University of Pretoria.
Afrikaner Identity: Dysfunction and Grief

YVES VANDERHAEGHEN

Rights: World. R495.00

‘What have we done?’ is a plea heard amid the wreckage of Afrikanerdom. ‘Afrikaner’ in South African public discourse is more often than not a swear word. This close media study considers how, squeezed in the moral vice of past and present, Afrikaners look in a mirror that reflects only a beautiful people. It is an image of upstanding, hard-working citizens. To hold on to that image requires blinkers, sleights of hand and contortion. Above all, it requires an inversion of the liberation narrative in which the wretched of South Africa are the historical oppressors, besieged in their language, their homes, their jobs. They are the new ‘grievables’, an identity that requires intricate moral manoeuvres, and elision as much of the past as of transformation.

Yves Vanderhaeghen is the editor of the Witness in Pietermaritzburg.
Performing Zimbabwe: A Transdisciplinary Study of Zimbabwean Music

Luis Gimenez Amoros & Maurice T. Vambe (eds)

Rights: World. R625.00

Performing Zimbabwe presents a transdisciplinary analysis of Zimbabwean music, drawing from different disciplines such as sociology, ethnomusicology, history, journalism, development studies, English, philology and drama. It offers a re-evaluation of Zimbabwean music by Zimbabwean scholars and reconsiders the work of international academics on the subject. It provides a solid foundation for future studies on Zimbabwean music, either historically in the precolonial and colonial periods, or in the contemporary postcolonial period.

Luis Gimenez Amoros is a research fellow at the Centre for Humanities Research at the University of the Western Cape.

Maurice T. Vambe is a professor of African Literature in English at the University of South Africa.
In 2015 and 2016 institutions of higher education across South Africa exploded in a series of protests/revolts, collectively referred to in this volume as #MustFall. The essays in this book either directly address some aspect of #MustFall or discuss debates that pre-date the movement, but have gained renewed interest and urgency, in part, because of it. The objective of this collection is to walk along the fault line that has opened up as a result of that shudder, where the disciplinary nature of a Subject is being questioned and interrogated by subjects who will no longer be disciplined by it.

Leonhard Praeg is head of the Department of Philosophy at the University of Pretoria.
All the Days  Robert Berold  
978 0 95849 155 6  R75.00

Ants Moving the House Millimetres  Nadine Botha  
978 0 95849 151 8  R75.00

Bilakhulu! Longer Poems  Vonani Bila  
978 0 98702 825 9  R125.00

Bird-Monk Seding (A Novel)  Lesego Rampolokeng  
978 0 99471 040 6  R160.00

A Book of Rooms  Kobus Moolman  
978 0 98702 824 2  R95.00

Call it a Difficult Night  Mishka Hoosen  
978 0 98702 826 6  R125.00

Earthstepper/The Ocean is Very Shallow  Seitlhamo Motsapi  
978 0 95845 422 3  R90.00

The Girl who then Feared to Sleep & Other Poems  Angifi Dladla  
978 0 62027 777 8  R75.00

Head on Fire: Rants/Notes/Poems 2001–2011  Lesego Rampolokeng  
978 0 98702 820 4  R160.00

The Hurricurrent  Rosamund Stanford  
978 0 95849 158 7  R95.00

I Lost a Poem  Mzwandile Matiwana  
978 0 95845 429 2  R75.00

978 0 98702 823 5  R210.00

Isabella Motadinyane: Complete Poems  Isabella Motadinyane  
978 0 98702 827 3  R95.00

Lament for Kofifi Macu  Angifi Dladla  
978 0 99471 041 3  R150.00

31
DEEP SOUTH PUBLISHING

Light and After  Kobus Moolman  
978 0 95849 157 0  R95.00

Malikhanye  Mxolisi Nyezwa  
978 0 95849 159 4  R100.00

My Ghost in the Bush of Lies  Paul Wessels  
978 0 95845 428 5  R100.00

Never  Bernat Kruger  
978 0 95849 154 9  R70.00

Robert Berold (ed.)  
978 0 98702 821 1  R160.00

Requiem  Joan Metelerkamp  
978 0 95845 421 6  R70.00

Ari Sitas  
978 0 98702 822 8  R160.00

Slave Trades and an Artist’s Notebook  Ari Sitas  
978 0 62025 052 8  R100.00

Song of the Quiet Life  Cai Tianxin  
978 0 95849 153 2  R70.00

Sunnyside Sal (A Novel)  Anton Krueger  
978 0 95849 156 3  R125.00

Sunrise Poison  Phillip Zhuwao  
978 0 99471 042 0  R150.00

Ten Flapping Elbows, Mama  Khulile Nxumala  
978 0 95845 426 1  R70.00

That Kind of Door  Alan Finlay  
978 0 98702 829 7  R120.00

Walking, Falling  Kelwyn Sole  
978 0 98702 828 0  R160.00

Whiteheart: Prologue to Hysteria  Lesego Rampolokeng  
978 0 95849 152 5  R100.00